

## ZWEITES HÖCHSTER STADT-GESPRÄCH:

### „HÖCHSTER VIelfALT – KULTI-MULTI“

→ Sonntag, den 20. April 2008,  
11 bis 13 Uhr im Neuen Theater,  
Emmerich-Josef-Straße 46a

→ Eintritt frei –  
Anmeldung erbeten per Telefon  
(069) 33 99 99-33 (wochentags  
von 16 bis 19 Uhr) oder unter  
[www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)

### ⊗ Höchster Vielfalt – Kulti-Multi ...

Das Leben in Höchst wird ganz wesentlich geprägt von der großen Zahl der hier lebenden Migranten. Das Zusammenleben unter ihnen und mit ihnen funktioniert als tolerantes Nebeneinander, das sich auf schmalen Pfaden zwischen kulinarischer Bereicherung, Abgrenzung, Integrationserwartung und Integrationsangeboten bewegt. Mit der Pflege ihrer eigenen Kultur bewahren die nach Höchst zugewanderten Menschen ihre Identität, bleiben aber meist unter sich.

Haben wir in Höchst also eine Parallelgesellschaft oder gar Parallelgesellschaften? Ist der Zustand zwischen Stabilität und einem weitem Feld von spannungsgeladener Labilität erträglich? Oder sollte ein stärkeres gegenseitiges Interesse den Alltag bestimmen und einen kulturellen Austausch herbeiführen? Vielfalt kann das Leben bereichern und interessant machen – Vielfalt kann aber auch Verunsicherung, Verwirrung und Ablehnung zur Folge haben.

Gegenseitiges Interesse und Kennenlernen sind der erste Schritt auf dem Weg vom Nebeneinander zum Miteinander. Migranten werden uns berichten, ob sie sich als Höchster Bürger fühlen oder fühlen möchten, was sie an einer stärkeren Mitwirkung hindert. Sie sind eingeladen, von einigen interessanten Projekten zu berichten. Kurze Stellungnahmen erfolgen von Personen aus Einrichtungen, die Migranten unterstützen. Im Zentrum der Veranstaltung wird aber wieder das Publikumsgespräch stehen.

Dieses Höchster Stadt-Gespräch kann nur ein Anfang zu mehr Miteinander sein. Es bietet auch Gelegenheit, gegenseitige Einladungen aussprechen und Ideen für eine gemeinsame Zukunft entwerfen.

■ Moderation: Helga Krohn und Edgar Weick



## **Zweites Höchster Stadt-Gespräch: Höchster Vielfalt – Kulti-Multi**

→ Sonntag, den 20. April 2008, 11 bis 13 Uhr im Neuen Theater, Emmerich-Josef-Straße 46a,  
Eintritt frei – Anmeldung erbeten per Telefon (069) 33 99 99-33 (wochentags von 16 bis 19 Uhr) oder unter [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)

### **Höchster Vielfalt – Kulti-Multi ...**

Wir laden alle Höchster ein, insbesondere auch die hier lebenden Migranten, miteinander über das Zusammenleben in Höchst zu diskutieren und Ideen für eine gemeinsame Zukunft zu entwerfen.

## **Secondo incontro di „Città in dialogo“: Interculturalità – „Kultimulti“ a Höchst**

→ Domenica, 20 aprile, dalle ore 11 alle 13 nel Neues Theater, Emmerich-Josef-Straße 46a,  
Entrata gratuita – Iscrizioni telefoniche (nei giorni feriali dalle ore 16 – 19) oppure per Internet [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)

### **Interculturalità – „Kultimulti“ a Höchst ...**

Invitiamo i cittadini di Höchst, e specialmente le persone immigrate, a prender parte al dialogo e alla discussione sulla convivenza a Höchst e a progettare nuove idee per il comune futuro.

## **Segunda Charla – de „Ciudad en Diálogo“: Interculturalidad – Kultimulti en Höchst**

→ Domingo, 20 de abril, hora 11–13 en el Neuen Theater (Nuevo Teatro), Emmerich-Josef-Str. 46a,  
Entrada gratuita – Se ruega inscribirse por teléfono (durante la semana de la 16 – 19 h.) o por vía internet [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)

### **Interculturalidad en Höchst – Kultimulti en Höchst**

Invitamos a los habitantes de Höchst, especialmente a migrantes que residen aquí, para dialogar sobre la convivencia en Höchst y discutir sobre nuevas ideas para un futuro en común.

## **Drugi gradski razgovor u Höchst: Kulturalna raznovrsnost u Höchst – Kultimulti**

→ Nedjelja, 20. April 11–13 Sati u Novom Pozorištu, Emmerich-Josef-Straße 46a,  
Ulaz je besplatan – Prijave su poželjne putem telefona (u sedmici između 16 – 19 Sati) ili na Mailadresu [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)

### **Kulturalna raznovrsnost u Höchst – Kultimulti ...**

Pozivamo sve građane iz gradskog djela Höchst, a posebno migrante koji ovdje žive, da s nama o zajedničkom životu u Höchst diskutiraju i da zajedno izrađujemo ideje za jednu zajedničku budućnost.

## **İkinci Höchst Kent Görüşmeleri**

→ Pazar 20 Nisan 2008 Saat 11:00 – 13:00 arası, Yeni Tiyatro, Emmerich-Josef sok. No 46a,  
Giris ücretsizdir! – Müracaatlarınızı Telefonla (haftaici saat 16 – 19) veya Internet ile [www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de) yaptırmanızı rica ederiz.

### **Höchst cöklugu – Cokkültürçülük**

Bütün Höchstlüləri, özellige burada yasayan Göcmenleri hep beraber Höchst te birlikte yasamayı tartismak ve ortak geleceğimiz için fikirler üretmeye davet ediyoruz.